

Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра романской филологии

На правах рукописи

Райскина Валерия Александровна

**ЛИНГВОАКСИОЛОГИЧЕСКАЯ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ
СРЕДНЕВЕКОВОГО РЫЦАРСТВА
(НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО И НАУЧНО-
ИСТОРИЧЕСКОГО ДИСКУРСОВ)**

45.06.01 Языкознание и литературоведение

Направленность (профиль) образовательной программы
Теория языка (в контексте актуальной эпистемы)

**Научный доклад
об основных результатах научно-квалификационной работы
(диссертации)**

Научный руководитель

Доктор филологических наук,
профессор, профессор кафедры
романской филологии
Викулова Лариса Георгиевна

Москва 2020

1. Рецензент:

Разумова Лина Васильевна

доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский городской педагогический университет» (ГАОУ ВО МГПУ)

2. Рецензент:

Дубнякова Оксана Алексеевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский городской педагогический университет» (ГАОУ ВО МГПУ)

3. Рецензент:

Школьников Ольга Юрьевна

доктор филологических наук, доцент кафедры романского языкознания филологического факультета Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» (ФГБОУ ВО МГУ)

4. Рецензент:

Абакарова Надежда Гаджиевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» (ФГАОУ ВО МГИМО)

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящее исследование содержит сравнительные результаты изучения вербально-ценностной репрезентации лингвокультурного феномена средневекового рыцаря (*chevalier médiéval*) в старофранцузском художественном дискурсе XII-XIII вв., а также во французском и в русском научно-историческом дискурсе XX-XXI вв. *Chevalier médiéval* анализируется с позиции модельной личности и лингвокультурного типажа – архетипа личности, типизируемого образа феодально-христианской средневековой лингвокультуры.

Применяется лингвокультурологический подход, предполагающий описание социокультурного феномена *рыцарство* через концепты и языковые средства их репрезентации в текстах. Работа нацелена на анализ ценностных доминант средневековой культуры, а также на изучение их критической переоценки в современных научно-исторических текстах. Рассматриваются ретроспективное и современное состояния средневековой этики и системы ценностей, входящих в представление о мужчине-рыцаре. В результате данного диахронического аксиологического анализа выявляются примеры семантических и оценочных трансформаций.

Актуальность исследования обусловлена наличием ценностного несоответствия между средневековыми и современными культурными доминантами. Выявлена потребность в комплексном сопоставительном анализе концептуализации маскулинной личности с позиций современного антропологического поворота. Исследование ценностных феноменов и процесса формирования этического мировоззрения в отношении человека отвечает требованиям актуальной аксиологической парадигмы. Принятие исторической изменчивости антропологических категорий позволяет изучить предпосылки современных социальных и гендерных представлений о мужском образе и поведении. Наконец, актуальность подтверждается

применяемой методологией корпусной лингвистики и компьютерного анализа текстов на базе диахронных электронных корпусов.

Объект исследования состоит из двух частей и включает в себя:

- 1) старофранцузские литературные произведения художественного дискурса;
- 2) современные тексты научно-исторического дискурса.

Предмет исследования – языковые средства выражения оценки лингвокультурного типажа *средневековый рыцарь*.

Проблематика исследования исходит из несоответствия ценностного восприятия рыцарства средневековыми авторами и современными историками. В средневековой литературе рыцарское сословие воплощало феодальные, куртуазные и христианские ценности. Напротив, современные историки-медиевисты критически переоценивают образ рыцаря и подчеркивают его нереалистичный и идеологизированный портрет.

Исходя из указанной проблематики **материал исследования** способов аксиологической концептуализации рыцарства разделен по типологическому критерию.

(1) **Жанр средневекового художественного дискурса.** Для исследования языкового позиционирования рыцарства в художественном дискурсе Высокого Средневековья был сформирован текстовый корпус произведений художественного дискурса XII-XIII вв., которые относятся к трем жанрам:

1. Песнь о деяниях (героический эпос или *chanson de geste*): *Chanson de Roland* (1100 г.), *Chanson de Guillaume* (1140 г.), *Charroi de Nîmes* (XII в.) и *Chanson du Pèlerinage de Charlemagne* (XIII в.) – материал общим объемом около 80 тыс. слов;

2. Куртуазная лирика (*poésie courtoise*): 5 бретонских лэ (*Lais*) Марии Французской (1190-1210 гг.), 3 поэтических романа Кретьена де Трюа (1170-1190 гг.), анонимная пикардская фабула (песня-сказка) *Aucassin et Nicolette* (конец XII в.) и малые поэтические произведения трубадуров и труверов

Конона де Бетюна и Бернарта де Вентадорна (XII-XIII вв.) – объем около 162 тыс. слов;

3. Рыцарский роман (*roman de chevalerie, roman d'aventure*): *Queste del Saint Graal* (1215-1220 гг.) из цикла *Вульгата* – объем около 110 тыс. слов.

Выбранные произведения отвечают такими критериями, как единство времени (период Высокого Средневековья XII-XIII вв.) и места (рукописи относятся к шампанской, нормандской, пикардской и парижской скриптам северной диалектной группы *langue d'oïl*), тематическое единство (рыцарские авантюры).

(2) **Жанр научно-исторического дискурса.** Анализ диахронных представлений о рыцарстве проведен на материале научно-исторического дискурса XX-XXI вв. В частности, изучены теоретические исторические труды 7 отечественных и 15 французских ученых общим объемом 55 текстов, включающих 32 монографии и 33 статьи в научных и энциклопедических изданиях. Труды посвящены схожим темам: феодализм, куртуазия, кодекс чести и рыцарская идеология.

Цель исследования – сопоставить отобранные языковые средства аксиологического позиционирования и переоценки рыцарства в художественном дискурсе XII-XIII вв. и в современном французском и отечественном научно-историческом дискурсе.

В соответствии с целеполаганием работы были сформулированы **исследовательские задачи**:

1. Привести теоретическое обоснование особенностей лингвоаксиологической концептуализации лингвокультурного типажа *средневековый рыцарь* (*chevalier médiéval*) на материале художественного дискурса XII-XIII вв. в сопоставлении с современным научно-историческим дискурсом;

2. Выявить средства ценностной языковой репрезентации образа рыцаря в трех средневековых литературных жанрах: героический эпос, куртуазная лирика и рыцарский роман;

3. Исследовать семантическую и ценностную эволюцию концепта *chevalerie*, изучив вербальные средства переоценки лингвокультурного типажа *chevalier médiéval* в современном научно-историческом дискурсе.

Теоретико-методологическая основа. В проведенном исследовании автор опирается на труды авторитетных ученых в различных лингвистических и гуманитарных областях:

- лингвокультурология (В.М. Алпатов, Н.Д. Арутюнова, М.Л. Ковшова, Д.Б. Гудков, В.В. Красных, В.Н. Телия) – положения о взаимосвязи языка, культуры, языковой личности и речевого поведения;
- лингвоаксиология (Л.Г. Викулова, А.А. Ивин, А.О. Манухина, Е.Ф. Серебренникова, О.В. Томберг) – теория ценностей, феномен оценочности как элемента речевой деятельности;
- теория лингвокультурного типажа (О.А. Дмитриева, В.И. Карасик, И.А. Мурзинова, Е.Ю. Скачко) – теория лингвоперсонологии, определение понятия *лингвокультурный типаж* для описания антропологических архетипов определенной лингвокультуры;
- медиевистика и история языка (М. Блох, Т.И. Вендина, А.Я. Гуревич, Ж. Дюби, Т.Г. Игнатьева, Ф. Ишер, Д. Летт, Ж. Маторе, М. Оссовская, М. Пастуро, Л.П. Репина, Л.М. Скрелина, Л.А. Становая, Й. Хейзинга) – лингвосоциология и лингвокультурология Средневековья, языковая и культурная эволюция в диахронии;
- дискурсивная лингвистика и теория коммуникации (Н.Д. Арутюнова, В.И. Карасик, А.А. Кибрик, Т.В. Матвеева, В.Е. Чернявская) – дискурсивный подход к тексту, классификация и типология разных дискурсивных жанров.

Изучены труды по историографии и культуре рыцарства (М. Аурелл, Д. Бартелеми, С. Брукет, Л. Готье, Г. Коэн, Ж. Флори) и средневековому литературоведению (З.Н. Волкова, А.Д. Михайлов, М.К. Сабанеева, Ж. Ле Гофф). Изучены проблемы научного и научно-исторического дискурсов (П. Вейн, О.Г. Дука, А.П. Миньяр-Белоручева), а также теория и практика разработки диахронических электронных корпусов (А.М. Лаврентьев, К. Маркелло-Низья).

Методы исследования:

1. Лингвистические аналитические методы: этимологический анализ, дефиниционный анализ, компонентный анализ лексического значения, семиотрический анализ, анализ лексико-семантических полей, понятийное моделирование, метод лингвистической диахронической реконструкции.

2. Специфические эмпирические методы: контент-анализ, корпусный текстовый анализ, статистический анализ с последующей интерпретацией результатов, контекстный анализ, анализ коллокаций.

Использование корпусной методологии позволяет повысить эффективность исследования и расширить эмпирическую базу благодаря автоматизированной аналитической системе. В работе использованы диахронные корпуса художественных текстов *DECT* и *BFM*.

Название корпуса	<i>DECT</i> Электронный словарь Кретьена де Труа <i>Dictionnaire Électronique de Chrétien de Troyes</i>	<i>BFM</i> База средневекового французского языка <i>La Base du Français Médiéval</i>
Содержание, объем	5 старофранцузских текстов Кретьена де Труа (1135-1183) жанра поэтического куртуазного романа XII в. (более 220.000 слов).	Электронное издание романа XIII в. «В поисках Святого Грааля» (<i>Queste del Saint Gral</i>) (67 оцифрованных манускриптов и более 110.000 слов).
Базовая рукопись	1230-1240 гг., шифр fr. 794 в Национальной Французской библиотеке.	1225 г., шифр ms. RA 77 в Лионской Муниципальной Библиотеке.

Метод кодировки	XML (<i>Extensible Markup Language</i>)	CQL (<i>Contextual Query Language</i>)
Дополнительные аналитические возможности и цифровой инструментарий	• чтение списка лексики; • переход от издания к лексике и обратно; • поиск по словоформе, по этимону, по лемме, по грамматической категории, по лексике, по сочетанию лексем, словоформ и грамматических категорий.	• наличие аннотации; • морфосинтаксическая разметка; • лемматизация; • паспортизация; • поиск графического написания; • поиск по лемме, по грамматической категории, по вариантам написания диакритических знаков или регистра букв; • создание индексов, контекстов и конкордансов.

Табл. 1. Представление аналитических возможностей диахронных электронных корпусов *DECT* и *BFM*

Приведем формулы поискового запроса в данных корпусах, которые были наиболее часто использованы в исследовании:

поиск лексемы

- recherche dans le lexique > recherche d'une entrée > [VED=onor] > structure
- contexte > requête = [frlemma="plorer"]

поиск частотности лексемы

- index > requête = [word="espee.*"]

вариативный поиск грамматических форм лексемы (chevalier/chevalerie)

- index > requête = [word="cheval(ier.*|eri.*)"%c]

поиск паремии по ключевому слову (vasselage)

- recherche dans le lexique > recherche de proverbes > [VED=vasselage] > structure

поиск сочетания ключевого слова и части речи

- cooccurrences de deux mots > mot 1 > lemme = chevalier > mot 2 > code = adj. > options > ordre des mots = ordre des mots indifférent > entre les mots = maximum 10 > lancer la recherche
- concordances > requête = [frlemma="plus"] [pos="ADJ"]

поиск фрагментов прямой речи

- contexte > requête = q="[123]"

Табл. 2. Представление поисковых запросов в корпусах *DECT* и *BFM*

Научная новизна работы обосновывается применением современных методов компьютерного текстового анализа с использованием онлайн-корпусов и технологии анализа «больших данных» (*big data*). Впервые проблема переоценки антропологического архетипа рассматривается в сопоставительном ключе на материале художественного и научно-исторического дискурсов. Обосновывается рассмотрение диахронического художественного текста как дискурсивного жанра. Дополняются положения теории лингвокультурного типажа на примере *средневекового рыцаря*. Выдвинуто новое положение о наличии субъективных индивидуально-авторских оценок в научно-историческом дискурсе.

Теоретические положения, выносимые на защиту:

1. *Рыцарь* представляет собой модельную личность средневековой французской лингвокультуры. Данный архетип личности транслирует куртуазные, моральные и христианские идеалы культуры. Лексема *chevalier* является ключевым объектом семиотического анализа, направленного на исследование значений и ценностей, приписываемых концепту *chevalier*. *Рыцарь* рассматривается с позиции лингвокультурного типажа Средневековья.

2. Аксиологический подход к языковой концептуализации лингвокультурного типажа *средневековый рыцарь* позволяет описать ценностную систему, представленную в старофранцузских текстах. Положительная оценка рыцаря проявляется на уровнях семиотизации, формальной и оценочной номинации, вербального портретирования, особенностей речевого поведения. Выделяются три ценностных образа: *рыцарь верный (chevalier loyal)*, *рыцарь учтивый (chevalier courtois)* и *рыцарь верующий (chevalier chrétien)*.

3. Научно-исторический дискурс ярко демонстрирует оценки типажа *средневековый рыцарь*, так как сочетает научные и художественные дискурсивные элементы. Оценочный компонент является неотъемлемым для

данного дискурса: он выражается в экспрессивно-эмоционально-оценочных лингвистических средствах или оценках. В современных исторических трудах по медиевистике формулируется концептуально-ценностная трансформация феномена *рыцарство*. Проявляется тенденция критической негативной интерпретации образа рыцаря, не совпадающего со средневековым художественным эталоном.

Апробация работы. Основные положения исследования были представлены в виде докладов на следующих конференциях:

- Объединенная международная научная конференция «Фундаментальное и актуальное в развитии языка: категории, факторы, механизмы» (ГАОУ ВО МГПУ, Москва, сентябрь 2017 г.)
- Международная студенческая научно-практическая конференция «Язык, культура, ментальность: Германия и Франция в европейском пространстве» (ФГБОУ ВО НГЛУ, Нижний Новгород, октябрь 2017 г.)
- Международная научная конференция XV Виноградовские чтения «Текст, контекст, интертекст» (ГАОУ ВО МГПУ, Москва, март 2018 г.)
- Научная конференция «НАУЧНЫЙ СТАРТ-2019: инвестиции в профессиональный потенциал» (ГАОУ ВО МГПУ, Москва, март 2019 г.)
- Международная научно-практическая конференция «Аутентичный диалог России и франкоязычного мира в пространстве культуры, языка, литературы» (ФГБОУ ВО МГЛУ, Москва, апрель 2019 г.)
- Международная научная конференция молодых ученых «День науки – 2019» (ФГБОУ ВО АлтГПУ, Барнаул, апрель 2019 г.)
- XX Международный научно-практический форум «Молодежь и наука XXI в.» (ФГБОУ ВО КГПУ им. В.П. Астафьева, Красноярск, апрель 2019 г.)
- XIX Международная конференция Школы-семинара им. Л.М. Скрединой «Человек и его язык: диахрония и синхрония, новые идеи и

подходы» (Карельский филиал ФГБОУ ВО РАНХиГС, Петрозаводск, сентябрь 2019 г.)

- XII Colloque «Les études françaises aujourd'hui: entre l'Est et l'Ouest» (Факультет Философии Университета г. Ниш, Сербия, ноябрь 2019 г.)

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В Главе 1 «Аксиологическая концептуализация лингвокультурного типажа *chevalier médiéval* в средневековом художественном дискурсе» представлены результаты анализа концептуализации образа *средневековый рыцарь* (*chevalier médiéval*) с позиции *лингвокультурного типажа*. В соответствии с положениями диахронической лингвокультурологии проведена комплексная лингвистическая реконструкция личности рыцаря. Метод лингвистической реконструкции антропологического архетипа *рыцарь* предполагает воссоздание типажа личности по языковым данным – средствам вербальной и аксиологической концептуализации [Ракитянская 2007: 6, 72]. Рыцарство выступает ключевым феноменом средневекового европейского дискурса XII-XIII вв., в связи с чем лексема *chevalier* исследуется в рамках анализа методом *семиометрии*.

Семиометрия – вид лингвистического аксиологического анализа, получивший распространение в рамках лингвистической школы историка французского языка, проф. Л.М. Скрединой. Семиометрия позволяет изучить общественное состояние и культурный контекст на основе «базы данных об исследуемых в определенное время, на определенной территории группе / обществе» [Серебренникова 2011: 41].

На основе синтеза диахронических значений лексемы, выбранной для анализа, выявляются концептуально-оценочные трансформации концепта [Vikoulova, Sérébrennikova 2014: 84], а также содержательные, бытийные и аксиологические смыслы, релевантные для социума изучаемой культурно-

исторической эпохи [Игнатьева 2009: 100-101].

структура семиотрического анализа	этимологический анализ базовой лексемы
	анализ словарных дефиниций понятия
	сравнительно-сопоставительный анализ дескрипций понятия
	выявление концептуальных элементов содержания понятия

Табл. 3. Структура анализа методом семиотрии

Проведенный *этимологический анализ* лексемы *chevalier* привел к выделению двух научных гипотез:

1) лексемы *miles* и *chevalier* являются синонимичными и отмечены доминирующей коннотацией службы и подчиненности [Петрученко 2001: 389; Dictionnaire du Moyen Âge 2002: 284; Подосинов, Козлова, Глухов 2011: 188]. Лексемы имеют значения *безоружный солдат-наездник, воин-пехотинец, рядовой*. Выявлено дополнительное значение *один из тысячи* – наиболее сильный и мудрый мужчина во главе группы из тысячи жителей;

2) лексема *chevalier* происходит от латинского *caballum* (*лошадь*) [Ancien français 2011: 34] со значением *солдат кавалерии, обладающий лошадью, вассал*. Появление лексемы *chevalier* свидетельствует о социально-идеологических изменениях в содержании концепта и о повышении престижа элитного конного воина.

Семантический *анализ словарных дефиниций* позволил построить структуру лингвокультурного концепта *chevalerie*, который включает значения:

- низший ранг дворянской иерархии (*degré inférieur de la hiérarchie nobiliaire*), собственник лошади (*possesseur d'un cheval*), титул после принятия в орден (*titre qui implique une initiation assurant l'accès à un ordre*) [Matoré 1985: 295];
- дворянин, служащий на лошади (*gentilhomme servant à cheval*), член сословия / ордена рыцарства (*membre de l'ordre de la chevalerie*) [DHLF

2010: 1032-1033];

- всадник (*cavalier*), мужчина, вооруженный для битвы (*homme équipé pour le combat*); член сословия / ордена (*membre de l'ordre*) [Ancien français 2011: 32].

В ходе *сравнительно-сопоставительного анализа* дескрипций понятия в медиевистских трудах выявлены дополнительные значения в структуре концепта *chevalerie*: *средневековый институт* [Cohen 1949: 12]; *добровольная военная служба и военная аристократия* [Icher 2000: 11, 83]; *особая идеологическая этика куртуазии, чести и благородства* [Гуревич 2005: 144]; *воин-всадник и куртуазный влюбленный* [Игнатьева 2009: 102].

Наиболее значимыми *концептуальными элементами* содержания понятия *chevalier médiéval* признаны: обряд посвящения в рыцари (*hommage* и *adoubement*), куртуазия и кодекс поведения (*courtoisie*), рыцарская идеология (*idéologie chevaleresque*). Результатом анализа лексемы *chevalier* методом семиометрии стала разработанная концептуально-аксиологическая модель лингвокультурного феномена рыцарства, в которой проявляются ментальные категории идеализации и героизации фигуры рыцаря.

Лингвокультурный типаж (далее – ЛКТ) является ключевым термином актуальной и активно развивающейся лингвоперсонологической теории и имеет ряд определений [Карасик, Дмитриева 2005: 8-9, 14]:

- концепт, представляющий типизируемую личность;
- легко декодируемый образ представителя культуры, выступающий ее значимым конструирующим элементом;
- этносоциокультурный тип личности.

Обращение к теории ЛКТ позволяет глубинно проанализировать лингвокультурный срез через типизирование ее носителей – антропологических архетипов. В общей классификации [Карасик, Дмитриева 2005; Дмитриева, Мурзинова 2016] ЛКТ *chevalier médiéval* занимает следующую позицию:

- по типологическому критерию
 - *социокультурный* (детерминирован с позиций географического, культурного и социального отношения);
- по степени выраженности узнаваемых качеств
 - *яркий* (является легко декодируемым, узнаваемым для носителей лингвокультуры, так как представлен обширным текстовым материалом);
- по признаку оценочного знака
 - *положительный* (является модельной личностью, так как соотносится с мелиоративными, позитивными оценками);
- по критерию ассоциативности
 - *дисперсный* (в массовом когнитивном пространстве связывается не с индивидуумом, а с многочисленной социальной группой индивидов);
- по критерию реальности языковой личности
 - *реальный* (основывается на некогда существовавших исторических реальных языковых личностях);
- по степени актуальности
 - *угасающий* (постепенно исчезает из современной социальной реальности);
- по признаку прототипности
 - *непрототипный* (больше не имеет ярких аналогов в современном лингвокультурном пространстве);

Для моделирования ЛКТ *chevalier médiéval* составлен *паспорт*, который состоит из следующих элементов: 1) *гендерная принадлежность*; 2) *внешний облик*; 3) *социальный статус*; 4) *сфера деятельности*; 5) *речевые особенности*.

Гендерная принадлежность описывает степень совпадения между ЛКТ и принятыми моделями маскулинности / фемининности [Репина 2002: 11-12; Кирилина 2005: 8, 33]. На фоне таких характерных категорий средневековой

культуры, как *андроцентризм* [Lett 2013: 15] и *гегемонная маскулинность* [Суприянович 2017: 55], модельность маскулинного поведения строится на приписывании ЛКТ архетипичных мужских добродетелей: *поиск славы (gloire), честь (onor), смелость (vasselage)*. Данные концепты составляют аксиологическое ядро вербализации ЛКТ *chevalier médiéval*.

В то же время, выявлены несвойственные маскулинной модели поведения частотные эмоциональные проявления рыцарей. Для Средневековья плач, стоны и причитания рыцарей являются типичными [Ле Гофф, Трюон 2008: 68; Суприянович 2017: 75]. Рыцарские слезы предсатвлены в двух формах:

- *куртуазные слезы* влюбленного от разлуки с любимой: *s'oi Aucassin plourer et s'amie regreter* [BFM-AN: 15] – Окассен горько стонет и плачет о своей подруге¹;
- *героические слезы* скорби о больших потерях в рядах войска: *E li Franceis curuçus e dolent / N'i ad celoi n'i plurt e se dement* [BFM-CR 2006: 1835-1836] – от горя у баронов рвется грудь, / ручьями слезы по лицу текут [Песнь о Роланде 1976: 82].

Фемининная составляющая ЛКТ также демонстрируется в номинациях-феминитивах, содержащих сему рыцарства [Cassagnes-Brouquet 2013: 9, 62]: *combattante, chevaleresse, belle guerrière, chevalière, femme-chevalier, militissa, cavalière, hospitalière, templière*. Тем не менее маскулинная гендерная доминанта признается базовой для моделирования ЛКТ *chevalier médiéval*.

Внешний облик ЛКТ представлен в типичном портрете: превосходная физическая форма, красота, юность [Bloch 1994: 410]. Репрезентативный портрет куртуазного рыцаря Ланселота, представленный в романе 1215-1230 гг. *Lancelot dou Lac* [LANCELOT: IXa], демонстрирует ценность пропорциональности (*mâze / mesure*): *son visage s'harmonisait bien, proportions parfaites*. Идеализация подкрепляется мелиоративными оценочными

¹ В тех случаях, когда переводчик не указан, перевод принадлежит нам. – В.Р.

эпитетами: *bel, admirable, agréables, bien dessinées*, а также цветовыми характеристиками с оценочными коннотациями [Пастуро 2012: 117, 155; Игнатъева, Шерхонова 2014: 189-190; Тропина 2014: 784]. Модельный портрет ЛКТ дополняется форменной одеждой и военной атрибутикой, представленной тремя семантическими группами гиперонимов: вооружение рыцаря для нападения (*armes / l'offensif*), доспехи (*armeüre / équipement / le défensif*) и предметы, необходимые для конного передвижения. Оружие и атрибуты имеют сакральное семиотическое значение и необходимы для внешней демонстрации статуса рыцаря. Вещные атрибуты выступают в роли инсигний – должностных знаковых отличий, которые позволяют легитимизировать власть [Словарь средневековой культуры 2003: 189; Флори 2006: 268].

Социальный статус определяется устойчивыми социальными характеристиками: благородное происхождение, богатство и независимость. Формально статусу рыцаря предшествует обряд посвящения и обладание навыками конной езды [Каплан 2008: 13; Игнатъева 2009: 102]. Рыцарское сословие не является однородным и включает в себя ряд социальных единиц: *escuier / damoiseau, juvenis / jeunes / juvenis miles, bachelier* и др.

Сфера деятельности ограничивается военной активностью, тренировкам на турнирах (*combat, tournoi, joute*), участием в Крестовых походах (*croisade*). Очевиден аксиологический сдвиг от службы сеньору и поиска боевой славы в сторону религиозного очищения. Формирование духовно-религиозной идентичности в эпоху Крестовых походов привело не только к развитию духовности и нравственности, но и к повышению социального статуса рыцарства вплоть до фактического слияния с классом дворянства (*nobilis*). Рыцарские обязанности формируют *кодекс чести* – свод негласных и закреплённых в клерикальной и художественной литературе правил поведения и этикета для знатных мужчин. Обязанности рыцаря разделены на три группы по функциональному критерию:

- защитные (установление социальной справедливости в отношении бедняков и нуждающихся, защита и оборона по приказу сюзерена);
- морально-христианские (протекция Церкви и соблюдение схоластических правил);
- светские (демонстрация куртуазной идеологии, владение латынью и свободным искусством).

Наконец, *особенности речевого поведения* ЛКТ *chevalier médiéval* изучены на материале куртуазных романов Кретьена де Трюа [DECT], анонимного прозаического романа *Queste del Saint Graal* [BFM-QSG] и героической жести *Chanson de Roland* [BFM-CR]. Текстовый корпус составил около 350.000 языковых единиц. Исследование коммуникативного поведения предполагает несколько этапов:

1. Анализ наиболее распространенных предикатов с семантикой говорения, которые находятся в препозиции по отношению к прямой речи, представляющей слова рыцарства. Выявлено 6 семантических групп предикатов: непосредственное говорение, диалог, глаголы христианской семантики, глаголы с яркой эмоциональной коннотацией, орективы-воодушевления, глаголы с негативной коннотацией.



Рис. 1. Семантические группы предикатов говорения

2. Анализ наречий образа действия, деепричастий и устойчивых оборотов в вводных конструкциях перед прямой речью, которые характеризуют манеру говорения представителей класса рыцарства. Определены квалификативные признаки речи и голоса:

- гнев, ярость, неистовство (*par maltalant, ireement, mult fierement*),
- учтивость и вежливость (*curteisement*),
- нежность и мягкость (*mult dulcement*),
- чувственность и дружелюбие (*par amur*),
- смех (*belement en riant*),
- хитрость (*par grant veisdie*),
- хвастовство (*faite sa vantance*),
- громкость, четкость и ясность (*halt, cler*).

3. Анализ номинаций рыцарей позволил выделить семантические типы номинации: имена собственные (*Perceval, Lancelot, Yvains*), титулы и статусы (*chevalier, sires, duc, serjant*), демографические наименования (*enfant, vaslet, ome*), родственная (*frere, filz*) и топонимическая соотнесенность (*Perceval le Galois*), оценочное портретирование (*bele forme d'ome, preudome, chevalier parfet*).

Результаты анализа ценностной языковой концептуализации ЛКТ *chevalier médiéval* представлены в трех жанрах художественного дискурса XII-XIII вв.: героический эпос, куртуазная поэзия и прозаический рыцарский роман. С позиции лингвоаксиологии текстовая вербализация оценок и соотносится с моделированием систем ценностей в дискурсе.

Оценка – когнитивный процесс установления субъективного отношения к объекту и как результат валоризационной деятельности в виде оценочного значения [Арутюнова 1988: 6; Серебренникова 2011: 25].

Ценность – фундаментальные этические и эстетические категории культуры [Красных 2016: 92-93], мера значимости, приписываемая предметам или явлениям [Вендина 2002: 279-280].

Аксиологический подход к художественному дискурсу обосновывается тем, что субъект дискурса не только оперирует концептами, но и выражает свое оценочное отношение к ним [Томберг 2019: 5, 19]. Литература определяется как *аксиологическое ядро* лингвокультуры [Шпет 2007: 130] в силу того, что в тексте через художественные образы актуализируется культурный опыт и ценностная система. Таким образом, художественный дискурс Средневековья передает картину мира эпохи через конструирование модельной личности *рыцарь*.

Модельная личность – яркий представитель лингвокультурных типажей эпохи, который играет роль социального и морального ориентира [Игнатьева 2010: 88-89], символизирует свою культуру для носителей других культур [Карасик 2002: 12].

Для анализа ценностного позиционирования типажа разработана схема, включающая следующие элементы:

этапы лингвоаксиологического анализа	базовые концепты
	формальные номинации
	оценочные номинации
	физическое и моральное портретирование
	особенности речевого поведения
	типичные коммуникативные ситуации

Табл. 4. Структура лингвоаксиологического анализа

Анализа вербальных способов концептуализации позволил выделить базовые *концепты*, транслирующие особенности ценностной картины мира, формируемой художественным дискурсом XII-XIII вв. Так, героический эпос концептуализирует архетип *chevalier loyal* (рыцарь верный) с опорой на базовый концепт – верность (*l'œauté*) с лексическими средствами вербализации *seignor* (феодал), *vassal* (вассал), *fief* (оплата службы), *otage* (клятва).

По аналогичной схеме представим архетипы на двух оставшихся жанров: куртуазная лирика > *chevalier courtois* (рыцарь учтивый) > куртуазность (*cortaisie*) > *cortaisie* (куртуазная любовь, вежество), *cointise* (изысканность), *franchise* (благородство, щедрость), *mesure* (умеренность); прозаический роман > *chevalier chrétien* (рыцарь верующий) > вера (*foi*) > *saint Graal* (чаша Грааля), *table ronde* (Круглый стол), *adoubement* (церемония посвящения в рыцари).

Анализ морфосинтаксических типов номинации рыцарей также распределён по жанровому критерию:

- героический эпос:
 - однословные номинации-титулаторы (*baron, chevalier, cuns, dan, dux, per, serjant, vassal*)
 - двухсловные атрибутивные номинации оценочного типа с семантикой преданности (*leial, franc, lige, proz*)
- куртуазная лирика:
 - синонимичные однословные номинации со значением юного неженатого рыцаря-любownika (*bachelor, dancel, meschin, vaslez*)
 - двухсловные атрибутивные номинации оценочного типа с нейтрально-положительной оценкой (*bon, beau, doux, meilleur*), с военным значением (*armé, combattant, courageux*), с моральной оценкой (*fier, honorable, large, loyal, preux, sage*), с поведенческой оценкой (*courtois, débonnaire, franc, gentil, haut, riche, vaillant*) с семантикой внешнего вида (*adroit, grand*)
- прозаический роман:
 - однословными номинациями с религиозной коннотацией (*serjant, preudome*)
 - двухсловные атрибутивные номинации оценочного типа со значением доброты (*bons, biaux, gentil*), святости (*saint, celestiel, espurgiez, crestiens*), доблести (*vaillant, hardi*), избранности (*desirré, meillor, esleu, parfet*), сострадания (*piteus, humbles*).

Сравнение модельного физического портрета рыцаря в текстах разных жанрах показало, что в героическом эпосе портрет имеет эмблематический характер и содержит положительные оценочные эпитеты:

- *Dunc li vestent une broine mult bele e cler, / E un vert healme li lacent en la teste ; / *Dunc ceint s'espee, le brant burni vers terre* [BFM-CG 2013: 133-135] – Его облекли в красивую светящуюся броню, / Зеленый шлем ему надели на голову; / Препоясали мечом с сияющим лезвием до земли.*

Портрет рыцаря в куртуазной лирике отличается идеализацией, созданием образа прекрасного юноши:

- *Biax estoit et gens et grans et bien tailliés de ganbes et de piés et de cors et de bras ; il avoit les caviax blons et menus recercelés et les ex vairs et rians et le face clere et traitice et le nes haut et bien assis* [BFM-AN 2011: 2] – Он был красивый юноша, высокий ростом; стройны были его ноги, руки и тело. Волосы у него были светлые, в пышных кудрях, глаза ясные и веселые, лицо приветливое и правильное, нос прямой и тонкий.

Формулы физического портрета христианского рыцарства в рыцарском прозаическом романе малочисленны ввиду фокуса не на эстетической, а на моральной прагматике жанра.

Моральный портрет ЛКТ *chevalier médiéval* подчеркивает различные этические ценности в зависимости от жанровой принадлежности. Рыцарю-феодалу приписываются верность и подчинение:

- *vo droit seignor ne devez pas haster, / Ainz le devez servir et hennorer, / Contre toz homes garantir et tenses* [Li Charrois de Nymes 1854: 84: 423-425] – не след с сеньором, дядя, вам тягаться. / Наш долг святой – служить ему исправно, / Быть для него от всех врагов оградой [Нимская телега 1976: 228];

Духовные ценности куртуазной культуры представлены следующими концептами: умение получать удовольствия (*amout e drüerie*), богатство и щедрость (*largesce*), самообладание (*la mesure de amer*), происхождение (*linage meillor*), воспитанность (*enseigniez*), авантюренность и смелость (*proesce*).

Наконец, в моральном портрете рыцаря-христианина устойчивость показала синтаксическая структура [cil / celui + subordonnée], содержащая указания на особую миссию:

- *cil par qui les merveilles dou saint Graal doivent faillir* [BFM-QSG 2013: 161d] – тот, кто должен окончить чудеса Святого Грааля.

Стереотип речевого поведения транслируется через рекуррентность *определенных типов речевых актов*, представленных на схемах.



Рис. 2. Речевые акты типажа «рыцарь верный» (*chevalier loyal*)



Рис. 3. Речевые акты типажа «рыцарь учтивый» (*chevalier courtois*)



Рис. 4. Речевые акты типажа «рыцарь верующий» (*chevalier chrétien*)

На завершающем этапе лингвоаксиологического анализа ЛКТ *chevalier médiéval* рассмотрены *типичные коммуникативные ситуации* с участием рыцарства, которые демонстрируют ценностные ориентиры средневекового общества. В эпическом жанре коммуникативные события отражают стереотипы поведения и речи, связанные с ценностями преданности и высокой

оценки вассала. Дискурсивные события куртуазной лирики формируют культ прекрасной дамы и куртуазного поведения. Прозаический роман христианской тематики отличается поучительной направленностью и транслирует ценности дружбы и единения общей миссией.

Глава 2 «Аксиологическая концептуализация лингвокультурного типажа *chevalier médiéval* в научно-историческом дискурсе XX-XXI веков» содержит описание особенностей ценностной репрезентации ЛКТ *chevalier médiéval* на материале современных научных текстов по истории и медиевистике. Переоценка средневекового маскулинного архетипа является типичной для научного сообщества в условиях *антропологизации истории* – возрастающего интереса к человеку разных эпох [Миньяр-Белоручева 2014: 13].

Изучение человека из прошлого демонстрирует, что ценности не остаются неизменными и подвержены постоянному пересмотру. Несмотря на то, что рыцарство является феноменом глубоко изученного исторического периода IX-XVI вв., современная историческая наука выявляет множество спорных вопросов и недоказанных положений в отношении рыцарского института, идеологии и культуры. Таким образом, изучение отдаленного во времени объекта позволяет реализовать более объективное исследование, свободное от идеологических установок Средневековья. Кроме того, реконструкция образа и поведения человека прошлых эпох позволяет определить актуальные ориентиры и ценностные доминанты в рамках социальной практики в современном обществе.

Жанр *исторического дискурса* определяют как концептуально связанные разножанровые исторические тексты, посвященные описанию прошлого и подчиненные принципам научной рациональности [Barthes 1993: 163; Миньяр-Белоручева 2016: 65]; дискурс, выстраивающий научную коммуникацию и формирующий историческую реальность [Лубский 2014: 94-95]; вербализацию, реконструкцию и хранение фактов о прошлом [Дука 2005:

170]. Историко-культурный дискурсивный тип реализует диалог ученого, читателя и объекта описания во времени; этот диалог сохраняет отпечатки индивидуально-авторских и общекультурных установок [Coffin 2009: XIII; Modigliani 2013: 91, 142].

Научно-исторический дискурс – сверхтекстуальное единство тематически близких разножанровых текстов, посвященных описанию и осмыслению исторического прошлого и отвечающих критериям научности. Данный дискурс относится к вторичному индивидуально-авторскому подтипу и содержит репрезентацию, интерпретацию и оценку первоисточников и фактов истории.

Профессор А.П. Миньяр-Белоручева [2015: 11-12] выделяет следующие типы исторического дискурса: первичный / вторичный; прототипичный / индивидуально-авторский; нарративный / аналитический, научно-исторический / художественно-исторический. Данное исследование содержит результаты анализа научно-исторического типа. Он является индивидуально-авторским и вторичным (содержит описательные и оценочные суждения).

Научно-исторический дискурс интегрирует черты научного дискурса, а также особые ненаучные характеристики:

- *характеристики общенаучного дискурса:*
 - интертекстуальность;
 - прецедентность;
 - структура научного текста;
 - научный стиль изложения;
- *особенности научно-исторического дискурса:*
 - субъективная модальность текста;
 - множественность точек зрения в отношении одного объекта изучения;
 - сочетание проспективного и ретроспективного подходов к исследуемым категориям;

- нарративность, использование стилистических средств выразительности;
- прагматическая функция воздействия на мировоззрение, на бытовую и научную картину мира читателя.

Доказательством неотъемлемости оценочного компонента в составе научно-исторического дискурса является наличие *экспрессивно-эмоционально-оценочных лингвистических средств* [Миньяр-Белоручева, Вестфальская 2010: 14-18] или оценок. По критерию выраженности оценки языковые структуры разделены на два типа: 1) эксплицитные оценки (представлены атрибутивными структурами типа [A+N] с оценочными прилагательными, а также существительные качественной семантики) и 2) имплицитные оценки (интертекстуальные единства в виде цитат, косвенной речи и фоновых ссылок, которые сопровождаются оценочными и интерпретирующими ремарками).

На первом этапе исследования способов выражения оценки в современном научно-историческом дискурсе проведен анализ семантической эволюции образа *chevalier médiéval*. В результате доказана *амбисемия* (варьирования объема значения) понятия [Татаринов 2006: 15; Лейчик 2007: 24]. Вариативность дефиниций и семантических признаков понятия *chevalier* сводится к следующим основным определениям:

1. Закрытая социальная группа, в которую сходят представители определенного происхождения и статуса;
2. Социопрофессиональная группа с закрепленными обязанностями и занятиями;
3. Элемент ментальности, морально-поведенческий императив;
4. Искусственно созданный концепт лингвокультуры.

Появление в общественном сознании «наивного» образа прекрасного рыцаря объясняется значительной отдаленностью средневекового социокультурного феномена от современности. Ввиду этого, ученые-историки

стремятся критически переоценить фигуру рыцаря, его поведенческие и моральные характеристики.

Переоценке подвергается феодальный, придворный и религиозно ориентированный образы рыцарского архетипа ввиду пересмотра ключевых понятий. Например, *феодализм* определяется как совокупность общественных, политических, ментально-психологических особенностей средневековой культуры.

В значение понятия *куртуазия* включаются следующие компоненты: культура придворного поведения, средневековая этика учтивого отношения к даме и к сопернику, особые отношения мужчины и женщины. В то же время приводятся отрицательно окрашенные компоненты значения: незаконные отношения, измена, театрализованное поведение, нарциссизм.

Переоценка понятия *веры* для периода Средневековья связана с выявлением идеологических и политических установок Церкви как института власти. Как следствие, переоценке подвергаются транслируемые ценности: *служение, честь, верность*. Рыцарский типаж интерпретируется с введением антиценностей: предательство, неверность, измена, мизогиния, гордыня, мстительность, воинское тщеславие.

Историческая интерпретация состоит в критике идиллических представлений об аксиологической составляющей типажа рыцаря. Так, номинации, вводимые авторами-историками, содержат пейоративные коннотаты: *корпорация насильников, притеснителей, вероломцев, кровожадных хищных животных* [Репина 1995: 71]; *враги бедняков, слабых и обездоленных* [Гутнова 1992: 288]; *destructeur* (разрушители), *meurtriers* (убийцы), *bourreaux* (палачи, мучители), *prédateurs* (хищники, маньяки), *fanatiques* (одержимые, фанатики). Рыцарству присваивают пейоративные оценки: *vaniteux* (тщеславные), *calculateurs* (расчетливые) и *cruels* (жестokie) [Barthélemy 2012: 330].

Таким образом, переоценка фигуры рыцаря в современном научно-историческом дискурсе заключается в демонстрации отрицательных аксиологических компонентов средневековой рыцарской этики. В результате сопоставления лингвоаксиологической концептуализации типажа *средневековый рыцарь* на материале средневекового художественного дискурса и современного научно-исторического дискурса, выявлены несовпадения и противопоставления ценностной интерпретации феномена *рыцарство*.

СПИСОК РАБОТ, ОПУБЛИКАВАННЫХ ПО ТЕМЕ

Издания, включенные в международные базы данных

1. Райскина В.А. Средства аксиологического позиционирования маскулинности в художественном дискурсе средневековой Франции (на материале корпусов *DECT* и *BFM-GRAAL*) / В.А. Райскина // Вестник Томского государственного ун-та. – 2018. – № 432. – С. 14-23 (1,2 п.л., *Web of Science*).

Издания, рекомендованные ВАК РФ

2. Райскина В.А. Морфосинтаксические типы номинации циклического персонажного лица (на материале романа «*Queste del Saint Graal*») / О.А. Дубнякова, В.А. Райскина // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2017. – № 4 (28). – С. 50-55 (0,5 п.л./ 0,25 п.л.).
3. Райскина В.А. Лингвокультурема *chevalier* как объект семиотрического анализа / В.А. Райскина // Вестник Южно-Уральского Государственного Университета. Серия: Лингвистика. – 2018. – Т.15. – № 1. – С. 59-64 (0,7 п.л.).
4. Райскина В.А. Персоносфера средневековья через призму лингвокультурного типажа *chevalier médiéval*: моделирование паспорта / В.А. Райскина // Теоретическая и прикладная лингвистика. – 2019. – № 5 (2). – С. 160-168 (0,6 п.л.).

Сборники научных статей и материалы научно-практических конференций

5. Райскина В.А. Морфо-синтаксические типы номинации персонажных лиц (на материале старофранцузского рыцарского романа) / О.А. Дубнякова, В.А. Райскина // Фундаментальное и актуальное в развитии языка: Матер. XVIII Междунар. конф. Школы-Семинара им. Л.М. Скрединой (Москва, 13-16 сент. 2017 г.) / отв. ред. Л.Г. Викулова. – М.: МГПУ; Языки Народов Мира, 2017. – С. 91-98 (0,5 п.л./ 0,25 п.л.).
6. Райскина В.А. Морфосинтаксические типы номинации коллективного лица в старофранцузском романе / В.А. Райскина // Язык, культура, ментальность:

Германия и Франция в европейском языковом пространстве: Матер. Междунар. студ. научно-практ. конф. (Нижний Новгород, 5-6 окт. 2017 г.) / отв. ред. К.В. Чайка. – Н. Новгород: НГЛУ, 2017. – С. 119-123 (0,2 п.л.).

7. Райскина В.А. Лингвокультурема *chevalier* в средневековом художественном дискурсе / В.А. Райскина // НАУЧНЫЙ СТАРТ–2018: Сб. статей аспирантов и магистрантов / отв. ред. Л.Г. Викулова, И.В. Макарова. – М.: ТЕЗАУРУС, 2018. – С. 71-74 (0,2 п.л.).

8. Райскина В.А. Понятие «идентичность» в контексте средневековой французской лингвокультуры / В.А. Райскина // Текст, контекст, интертекст: Матер. Междунар. научн. конф. XV Виноградовские чтения (Москва, 3-5 марта 2018 г.): В 3 т. Т. 3: Зарубежная филология. Философия. Междисциплинарные гуманитарные проблемы / отв. ред. И.Н. Райкова. – М.: Книгодел; МГПУ, 2019. – С. 207-215 (0,5 п.л.).

9. Райскина В.А. Специфика дискурсивного поведения лингвокультурного типажа «*chevalier médiéval*» (средневековый рыцарь) / В.А. Райскина // Человек и его язык: диахрония и синхрония, новые идеи и подходы: Матер. XIX Междунар. конф. Школы-семинара им. Л.М. Скрединой (Петрозаводск, 19-21 сентября 2019 г.) / РАНХиГС. – Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2019. – С. 247-255 (0,6 п.л.).